

◆ HSK 7-9급 유형 정리

작문 영역	제1부분 - 도표	2문항/55분
	제2부분 - 주제	
번역 영역	단문, 장문	2문항/30분
말하기 영역	제1부분 - 통역	7문항/30분
	제2부분 - 자료 이용	
	제3부분 - 듣고 답하기	

◇ 작문 및 통번역 기초 훈련

- 문장 분석: 중국어와 한국어 문장 분석
- 번역 연구: 표현 연구 및 패턴 가지기
- 암기 훈련: 통역 및 말하기 훈련

◆ 오늘의 문장

“内行看门道，外行看热闹”说的是内行与外行的区别。内行是指对某事物或工作又丰富知识和经验的人，外行则刚好相反。内行人能看出事物的本领、做事的窍门或方法，而外行人只能看到表面，凑凑热闹。

* 1단계: 문장 분석

① “内行 看 门道，外行 看 热闹”说的是 内行与外行的区别。

(주어 술어 목적어 주어 술어 목적어) 주어 술어 목적어

* 상반 구조 파악

② 内行 是指 对某事物或工作 有 丰富知识和经验 的人，

주어 술어 (개사구 술어 목적어) 목적어

外行 则 刚好相反。

주어 부사 술어

* 则: ...의 경우에는 A..., B 则...

③ 内行人 能看出 事物的本领、做事的窍门或方法,
주어 술어 목적어

* 看出: 알아채다 * 本领: 수완, 능력 * 窍门: 비결, 비법

④ 而外行人 只能 看到 表面, 凑凑 热闹。
주어 부사 술어 목적어 술어 목적어

* 而: 이와 반대로, 그런데 * 看出 vs. 看到

*** 2단계: 한국어 분석 및 한중 번역**

① ‘전문가는 요령을 파악하고 문외한은 구경을 한다’라는 말은 전문가와 문외한의 차이를 말하는 것이다.

→ “内行看门道, 外行看热闹”说的是内行与外行的区别。

② 전문가란 어떤 사물이나 일에 대해 풍부한 지식과 경험을 갖춘 사람을 가리키며, 문외한은 그 정반대이다.

→ 内行是指对某事物或工作有丰富知识和经验的人, 外行则刚好相反。

③ 전문가는 사물의 본질, 일하는 요령이나 방법까지 꿰뚫어 볼 수 있지만,

→ 内行人能看出事物的本领、做事的窍门或方法,

④ 문외한은 단지 겉모습을 보고 떠들 수밖에 없다.

→ 而外行人只能看到表面, 凑凑热闹。

*** 3단계: 암기하기**

“内行看门道, 外行看热闹”说的是内行与外行的区别。内行是指对某事物或工作又丰富知识和经验的人, 外行则刚好相反。内行人能看出事物的本领、做事的窍门或方法, 而外行人只能看到表面, 凑凑热闹。

1. 보면서 10번 이상 읽기
2. 보지 않고 10번 이상 암기해보기
3. 주저하지 않고 한숨에 말할 수 있을 때까지 반복하기